

ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ КРЕОЛИЗОВАННЫХ ТЕКСТОВ В НАЧАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Юлдашева Тахмина Бону Гайратовна

Преподаватель факультета образования кафедры «Методика дошкольного и начального образования» в Ташкентском международном университете Кимё

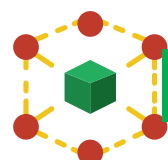
Аннотация: В статье раскрывается дидактический потенциал креолизированных текстов в начальном образовании, основанных на смысловом взаимодействии вербальных и визуальных компонентов. Рассматривается их влияние на понимание учебной информации, интерпретацию текста, развитие образного и логического мышления младших школьников. Особое внимание уделяется использованию иллюстраций, схем, пиктограмм и других визуальных элементов как средств смысловой организации материала. Обосновывается значение креолизованного текста для формирования читательской грамотности и активизации познавательной деятельности учащихся.

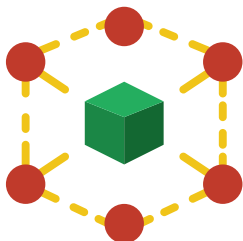
Ключевые слова: креолизированный текст, начальное образование, младшие школьники, визуальный компонент, вербальный компонент, читательская грамотность, смысловое восприятие, познавательная деятельность.

Annotatsiya: Maqolada verbal va vizual komponentlarning mazmuniy uyg'unligiga asoslangan kreollashtirilgan matnlarning boshlang'ich ta'limdagi didaktik imkoniyatlari yoritiladi. Bunday matnlarning o'quv axborotini anglash, matnni talqin qilish hamda kichik yoshdagi o'quvchilarning obrazli va mantiqiy tafakkurini rivojlantirishdagi o'rni tahlil qilinadi. Illyustratsiya, sxema, piktogramma va boshqa vizual elementlarning o'quv materialini mazmunan tashkil etishdagi ahamiyatiga alohida e'tibor qaratiladi. Kreollashtirilgan matnlardan foydalanish o'quvchilarning o'qish savodxonligi va bilish faolligini rivojlantirishga xizmat qilishi asoslanadi.

Kalit so'zlar: kreollashtirilgan matn, boshlang'ich ta'lim, kichik yoshdagi o'quvchilar, vizual komponent, verbal komponent, o'qish savodxonligi, mazmuniy idrok, bilish faoliyati.

Abstract: The article explores the didactic potential of creolized texts in primary education, focusing on the semantic interaction between verbal and visual components. It examines their role in facilitating the comprehension of educational information, text interpretation, and the development of young learners' visual and logical thinking. Particular attention is paid to illustrations, diagrams, pictograms, and other visual elements as tools for organizing meaning within educational content.



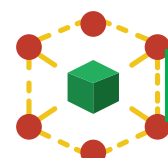


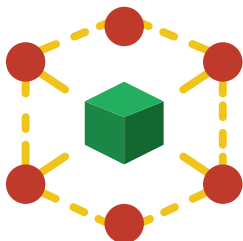
The study highlights the potential of creolized texts to foster reading literacy and stimulate learners' cognitive activity.

Keywords: creolized text, primary education, young learners, visual component, verbal component, reading literacy, semantic comprehension, cognitive activity.

Введение

Текст, с которым работает современный младший школьник, всё реже ограничивается исключительно словесной формой. Учебники, рабочие тетради и цифровые образовательные ресурсы объединяют письменную информацию с иллюстрациями, схемами, пиктограммами, условными обозначениями и элементами графического оформления. Такое сочетание формирует особый способ представления содержания, при котором смысл возникает во взаимодействии разных знаковых систем. Одной из форм подобной организации информации является креолизованный текст, объединяющий вербальный и визуальный компоненты в единую смысловую структуру. Для начального образования данный формат имеет особую педагогическую значимость. Младший школьник ещё осваивает способы смыслового чтения и не всегда способен самостоятельно выделить главное, установить причинно-следственные связи или интерпретировать сложную словесную информацию. Визуальный компонент способен конкретизировать содержание, направлять внимание на существенные детали и создавать дополнительные связи между отдельными фрагментами текста. Однако изображение в креолизованном тексте не является простым украшением: оно может дополнять, уточнять, преобразовывать или частично заменять информацию, выраженную словами. Работа с такими текстами требует от ребёнка особой читательской стратегии. Учащийся должен не только прочесть вербальную часть, но и определить значение изображения, сопоставить две формы представления информации и на этой основе сформировать целостное понимание содержания. Например, схема может раскрывать отношения, которые непосредственно не сформулированы в тексте, а иллюстрация — передавать эмоциональный или ситуативный контекст. Следовательно, восприятие креолизованного текста предполагает активную интерпретацию, а не механическое соединение слова и картинки. Дидактический потенциал подобных текстов связан также с возможностью развивать у младших школьников способность переводить информацию из одной знаковой формы в другую. Преобразование небольшого текста в схему, составление рассказа по серии изображений, объяснение значения пиктограммы или восстановление словесной части по визуальному фрагменту активизируют анализ, сравнение и смысловое обобщение. В результате ребёнок учится видеть структуру информации и осознанно выбирать средства для её передачи. Поэтому изучение креолизованных текстов в контексте начального





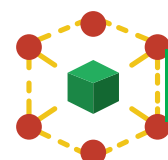
образования представляет интерес не только с точки зрения наглядности учебного материала. Значительно важнее определить, каким образом взаимодействие слова и изображения может способствовать формированию смыслового чтения, читательской грамотности, познавательной активности и способности младшего школьника самостоятельно интерпретировать информацию.

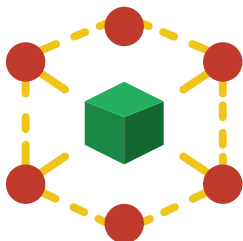
Основная часть

Креолизованный текст представляет собой целостное смысловое образование, в котором вербальный и невербальный компоненты взаимодействуют и дополняют друг друга. Для начального образования принципиально важно, что изображение в такой структуре выполняет не декоративную, а содержательную функцию. Оно может уточнять значение слова, раскрывать последовательность событий, обозначать отношения между объектами или передавать информацию, непосредственно не выраженную в словесной части. Поэтому работа с креолизованным текстом требует от ученика одновременного использования навыков чтения, наблюдения, сопоставления и интерпретации.

Характер взаимодействия слова и изображения может быть различным. В одном случае визуальный компонент полностью соответствует содержанию текста и облегчает его понимание. В другом — изображение дополняет словесную информацию новыми деталями. Более сложный вариант возникает тогда, когда смысл невозможно установить без сопоставления обоих компонентов. Именно последний тип особенно ценен для развития познавательной активности, поскольку ребёнок вынужден самостоятельно обнаруживать смысловые связи, формулировать предположения и подтверждать их информацией из текста.

Например, учащимся можно предложить небольшой рассказ, в котором отсутствует описание эмоционального состояния героя, но оно выражено через иллюстрацию. Задача ребёнка заключается не просто в назывании эмоции, а в объяснении того, какие элементы изображения позволяют сделать соответствующий вывод и какие слова из текста его подтверждают. Такое упражнение соединяет наблюдение с аргументацией и постепенно формирует привычку опираться на конкретные смысловые признаки. Не менее продуктивной является работа со схемами, таблицами, пиктограммами и простыми инфографическими элементами. При изучении окружающего мира, например, словесное описание последовательности природного процесса может сопровождаться графической моделью. Ученик сопоставляет этапы, определяет их порядок, устанавливает причинно-следственные связи, а затем самостоятельно объясняет процесс словами. В данном случае происходит перевод информации из визуального кода в вербальный, что требует более глубокой обработки содержания, чем простое воспроизведение прочитанного. Креолизованные тексты позволяют разнообразить и

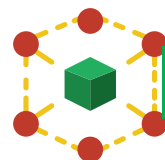


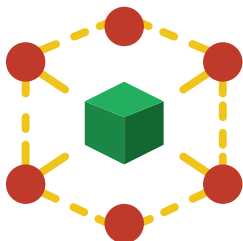


работу по развитию речи. Серия изображений в сочетании с отдельными словами или короткими репликами может использоваться как основа для составления связного рассказа. При этом важно не ограничивать ребёнка простым описанием того, что изображено. Более содержательными становятся вопросы: «Что произошло до этого?», «Почему герой поступил именно так?», «Как может закончиться эта ситуация?». В результате визуальная информация превращается в основу для самостоятельного построения причинных, временных и логических связей. Особое место занимает работа с комиксами и короткими визуальными историями. Сочетание изображения, реплик и последовательности кадров позволяет младшему школьнику наблюдать развитие события одновременно на нескольких уровнях. Удаление одной реплики и её самостоятельное восстановление, изменение последовательности кадров или создание подписи к изображению требуют понимания контекста. Подобные задания развивают не только речь, но и способность учитывать ситуацию общения, намерение персонажа и связь отдельной фразы с общим содержанием. Педагогически значимым является и обратное преобразование — перевод словесной информации в визуальную форму. После чтения небольшого текста учащиеся могут составить схему, выбрать условные обозначения или представить основные события в виде последовательности изображений. Чтобы выполнить такую задачу, ребёнку необходимо определить ключевую информацию и отделить её от второстепенных деталей. Тем самым визуализация становится способом смысловой переработки материала. При этом использование креолизованных текстов требует постепенного усложнения. На первых этапах связь между изображением и словом должна быть достаточно очевидной. В дальнейшем целесообразно включать задания, в которых визуальный компонент содержит дополнительную информацию или допускает несколько интерпретаций. Такой переход позволяет двигаться от узнавания и простого сопоставления к анализу и аргументированному объяснению.

Заключение

Дидактическая ценность креолизованных текстов заключается в том, что они учат младшего школьника воспринимать информацию не фрагментарно, а через смысловое взаимодействие слова и изображения. Работа с такими текстами активизирует интерпретацию, сравнение и преобразование информации, способствует развитию осмысленного чтения и речевой самостоятельности. При грамотном педагогическом использовании визуальный компонент перестаёт быть простой иллюстрацией и становится полноценным инструментом познания. Именно способность ребёнка переводить визуальный смысл в слово и соотносить разные знаковые формы определяет образовательный потенциал креолизованного текста.





СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Валгина Н. С. Теория текста. — М.: Логос, 2003. — 280 с.
2. Анисимова Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизированных текстов). — М.: Академия, 2003. — 128 с.
3. Сорокин Ю. А., Тарасов Е. Ф. Креолизированные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. — М.: Наука, 1990. — С. 180–186.
4. Бернацкая А. А. К проблеме «креолизации» текста: история и современное состояние // Речевое общение. — 2000. — № 3. — С. 104–110.
5. Выготский Л. С. Мышление и речь. — М.: Лабиринт, 1999. — 352 с.
6. Kress G., van Leeuwen T. Reading Images: The Grammar of Visual Design. — 2nd ed. — London: Routledge, 2006. — 312 p.
7. Mayer R. E. Multimedia Learning. — 2nd ed. — Cambridge: Cambridge University Press, 2009. — 304 p.

